

No 3/2003



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ POSTES HELLENIQUES



ΕΙΔΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ  
«ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ»

SÉRIE SPÉCIALE DE TIMBRES  
«TIMBRE PERSONNEL»

SPECIAL SET OF STAMPS  
«PERSONNAL STAMPS»

SONDERMARKENSERIE  
«DIE SIEGER»



ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ Βύσσης 2 & Αιόλου,  
101 88 ΑΘΗΝΑ Τηλ: 210 33 53 680-5 Φαξ: 210 33 10 110

SERVICE PHILATELIQUE 2, Rue Vissis & Aiolou,  
GR-101 88 ATHENES, Tel: 210 33 53 680-5 Fax: 210 33 10 110

# ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

A



B



Γ1



Γ2



Γ3



Δ



# ΕΤΑΙΡΙΚΟ

Ε1



Ε2



ΣΤ



ΑΘΗΝΑΙ 18.3.2003

- A. ΓΑΜΟΣ  Στείλτε "Προσωπικά" τις προσκλήσεις σας για γενέθλια, γάμους βαφτίσεις, τα ευχαριστήρια ή τις κάρτες σας.
- B. ΠΑΙΔΙΚΟ  Κάντε τις σημαντικές στιγμές της ζωής σας ή της εταιρίας σας γραμματόσημο και μοιραστείτε τις με τους φίλους, τους πελάτες ή τους συνεργάτες σας
- Γ. ΕΛΛΑΔΑ  Send your "personal" invitations for birthdays, weddings, news of birth, thank you notes or postcards.
- Δ. ΑΝΘΡΩΠΙΝΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ  Keep the most important moments of your personal or company life on a stamp and share them with your friends, clients or associates
- E. ΕΤΑΙΡΙΚΟ 
- ΣΤ. ΧΟΡΗΓΙΚΟ 

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ (σε φύλλα)
€ 0,47	A. «ΓΑΜΟΣ»	10.000
€ 0,47	B. «ΠΑΙΔΙΚΟ»	15.000
€ 0,65	Γ1. «ΕΛΛΑΔΑ» (3 παραστάσεις)	15.000
€ 0,65	Γ2. »	15.000
€ 0,47	Γ3. »	30.000
€ 0,47	Δ. «ΑΝΘΡΩΠΙΝΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ»	5.000
€ 0,47	E1. «ΕΤΑΙΡΙΚΟ» (2 παραστάσεις)	30.000
€ 0,47	E2. »	30.000
€ 0,47	ΣΤ. «ΧΟΡΗΓΙΚΟ»	10.000

Οι παραπάνω ποσότητες γραμματοσήμων θα εκτυπωθούν σε φύλλα κομμημένου χάρτου μεγέθους A4. Το κάθε φύλλο θα περιέχει 15 γραμματόσημα και 15 αντίστοιχους λευκούς χώρους ενωμένα ανά δύο δηλ. γραμματόσημο και λευκός χώρος μαζί και θα πωλούνται μόνο σε πλήρη φύλλα.

Τα φύλλα που φέρουν γραμματόσημα πρώτης μονάδας βάρους εσωτερικού (σημερα 0,47 ΕΥΡΩ) θα πωλούνται στην τιμή των 14,10 ΕΥΡΩ.

Τα φύλλα που φέρουν γραμματόσημα πρώτης μονάδας βάρους εξωτερικού (σημερα 0,65 ΕΥΡΩ) θα πωλούνται στην τιμή των 19,50 ΕΥΡΩ.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ :30 x 30,4 χιλιοστά.

ΣΧΕΔΙΑΣΗ -ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ : Μυρσίνη Βαρδοπούλου (ΣΤ Χορηγικό),  
Κατερίνα Παπαδημητροπούλου (Α Γάμος, Γ1 Γ2 Ελλάδα, E1 E2 Εταιρικό), Pin Communication (B Παιδικό), Α. Φασσιανός ( Γ3 Ελλάδα Δ Ανθρώπινες Σχέσεις ).

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (OFFSET)

ΕΚΤΥΠΩΣΗ : «ALEX. MATSOUKIS» Α.Ε.

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΔΙΑΘΕΣΗ : Οι κυκλοφορήσουν στις 18 Μαρτίου 2003 και θα διατίθενται από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (μόνο σε ολόκληρα φύλλα) και από άλλα σημεία πώλησης (τα οποία θα γνωστοποιηθούν με ανακοινώσεις), μέχρι εξαντλήσεως των.

Θα εκδοθούν επίσης:

### 1. ΦΥΛΛΑΡΑΚΙΑ: (τεμ. 110.000)

Τα παραπάνω γραμματόσημα θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία και σε φυλλαράκια των εννέα (9) ενωμένων γραμματοσήμων στην ονομαστική αξία των γραμματοσήμων που εμπεριέχονται στο φύλλο δηλ. 4,59 ΕΥΡΩ. Από την παραπάνω ποσότητα των 110.000 τεμαχίων 40.000 θα χρησιμοποιηθούν για επικόλληση στους Φ.Π.Η.Κ.

### 2. ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: (ΤΕΜ. 40.000)

Τα γραμματόσημα της σειράς αυτής θα επικοληθούν σε τρεις (3) Φακέλους Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας και θα έχουν παραστάσεις σχετικές με το θέμα της σειράς. Θα διατίθενται και οι τρεις (3) φακέλοι μαζί προς 5,93 ΕΥΡΩ.

Θα πωλούνται από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Βύσσης 2 και Αιόλου, 10188 ΑΘΗΝΑ) και σε μικροποσότητες από τα Κεντρικά Ταχυδρομικά Γραφεία της χώρας. Προεγγραφές για Φ.Π.Η.Κ. θα γίνονται στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία μέχρι και 5 Μαρτίου 2003. Οι συλλεκτές φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ. αρκεί να έχουν επικολημένα επί αυτών γραμματόσημα της σειράς. αξίας τουλάχιστον 0,47 ΕΥΡΩ.

VALEUR FACIALE	ILLUSTRATION	QUANTITÉS (en feuilles)
€ 0,47	A. «MARIAGE»	10.000
€ 0,47	B. «ENFANT»	15.000
€ 0,65	C.1. «GRÈCE» (3 illustrations)	15.000
€ 0,65	C.2. »	15.000
€ 0,47	C.3. »	30.000
€ 0,47	D. «RELATIONS HUMAINES»	5.000
€ 0,47	E.1. «SOCIAL» (2 illustrations)	30.000
€ 0,47	E.2. »	30.000
€ 0,47	F. «SPONSOR»	10.000

Les quantités de timbres ci-dessus seront émises en feuilles de papier gommé de format A4. Chaque feuille portera 15 timbres-poste, auxquels correspondront 15 timbres blancs. Timbres-poste et timbres blancs seront attachés deux par deux et ne seront vendus qu'en feuilles complètes.

Les feuilles portant des timbres-poste de premier échelon de poids du régime intérieur (aujourd'hui 0,47 EUROS) seront vendues au prix de 14,10 EUROS.

Les feuilles portant des timbres-poste de premier échelon de poids du régime international (aujourd'hui 0,65 EUROS) seront vendues au prix de 19,50 EUROS.

FORMAT : 30 x 30,4 mm.

ILLUSTRATION-ADAPTATION : Myrsini Vardopoulou (F. Sponsor)  
Katerina Papadimitropoulou (A. Marriage, C.1 C2 Grèce, E1 E2 Social), Pin Communication (B. Enfant),  
A. Fassianos (C.3 Grèce D Relations humaines)

MÉTHODE D'IMPRESSION : Polychromie (OFFSET)

IMPRESSION : «ALEX. MATSOUKIS» S.A.

MISE EN VENTE : Les timbres seront mis en vente dans les bureaux de poste le 18 mars 2003 et seront disponibles au Service Philatélique Central (seulement en feuilles complètes), ainsi qu'en d'autres points de vente (qui seront communiqués par la suite) jusqu'à épuisement du stock.

Il sera également émis:

### 1. DES MINI-FEUILLES (110.000 pièces)

Les timbres susmentionnés seront aussi mis en vente dans les bureaux de poste de quartier en feuilles de neuf (9) timbres attachés à la valeur nominale des timbres-poste contenus sur la feuille, soit 4,59 EUROS. Sur cette quantité de 110.000 pièces, 40.000 pièces seront collées sur les enveloppes «Premier Jour»

### 2. DES ENVELOPPES « PREMIER JOUR »

Les timbres de cette série seront collés sur trois (3) enveloppes «Premier Jour» et accompagnés de représentations relatives à la thématique de la série.

Le prix des trois (3) enveloppes sera de 5,93 EUROS.

Elles seront disponibles au Service Philatélique Central (2, rue Vissis & Aiouli – 101 88 ATHENES) et, en quantités limitées, dans les bureaux de poste centraux du pays. Les souscriptions pour l'acquisition des enveloppes «Premier Jour» se feront dans les bureaux de poste au 5 mars 2003. Pour les collectionneurs, l'oblitération «PREMIER JOUR» sera disponible au Service Philatélique central, à la condition que les produits philatéliques présentés portent des timbres de la série, d'une valeur minimale de 0,47 EUROS.

CATEGORY	DESIGNS	QUANTITIES (sheets)	WERTE	ABBILDUNG	ANZAHL (auf blättern)
€ 0,47	A. WEDDING	10,000	€ 0,47	A. «Hochzeit»	10.000
€ 0,47	B. CHILDREN'S	15,000	€ 0,47	B. «Für Kinder»	15.000
€ 0,65	C1. GREECE (3 designs)	15,000	€ 0,65	C1. «Griechenland» (3 Abbildungen)	15.000
€ 0,65	C2. GREECE	15,000	€ 0,65	C2. »	15.000
€ 0,47	C3. GREECE	30,000	€ 0,47	C3. »	30.000
€ 0,47	D. HUMAN RELATIONS	5,000	€ 0,47	D. «Menschliche Beziehungen»	5.000
€ 0,47	E1. CORPORATE (2 designs)	30,000	€ 0,47	E1. «Für Unternehmen» (2 Abbildungen)»	30.000
€ 0,47	E2. CORPORATE	30,000	€ 0,47	E2. »	30.000
€ 0,47	F. SPONSOR'S	10,000	€ 0,47	F. «Für Sponsoren»	10.000

The above quantities will be printed on sheets of gummed A4 paper. Each sheet will contain 15 stamps and 15 corresponding blank spaces, joined together in pairs, i.e. one stamp with one blank space together. They will be sold only in full sheets.

The sheets of stamps corresponding to the lowest inland weight category (currently €0.47) will cost €14.10.

The sheets of stamps corresponding to the lowest overseas weight category (currently €0.65) will cost €19.50.

DIMENSIONS : 30 x 30,4 mm.

DESIGN - ADAPTATION : Myrsini Vardopoulou (F. Sponsors)  
Katerina Papadimitropoulou (A. Wedding; C1, C2 Greece;  
E1, E2 Corporate); Pin Communication (B. Children's);  
Alekos Fassianos (C3 Greece; D. Human Relations).

PRINTING METHOD : Multicoloured (OFFSET)

PRINTERS : «ALEX. MATSOUKIS» CORP.

CIRCULATION-SALES : This set will be issued on 18 March 2003 and will be available at the Central Philatelic Office (in full sheets only) and at other points of sale (to be announced) until they are sold out.

Also available:

### 1. SMALL SHEETS (110.000 UNITS)

The above stamps will also be available at local Hellenic post offices in small sheets containing the nine (9) joined stamps. The sheet will be available for the face value of the stamps that it contains, i.e. €4.59. Of the 110,000 units, 40,000 will be affixed to First Day Covers.

### 2. FIRST DAY COVERS (40,000 UNITS)

The stamps in the set will be affixed to three (3) First Day Covers which will have designs related to the subject of the set.

The three First Day Covers will be available together at a charge of €5.93.

They will be sold at the Central Philatelic Office (2. Vissis St and Aioulou, 101 88 ATHENS) and in small quantities at central post offices.

Advance orders for First Day Covers can be placed at local Hellenic post offices through 5th March 2003. Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set to the value of at least €0.47.

Die obigen Stückzahlen werden auf beschichteten A4-Blättern gedruckt. Jedes Blatt umfasst 15 Briefmarken und 15 entsprechende weiße Flächen, die jeweils paarweise verbunden sind. Die Briefmarken werden nur als ganze Blätter verkauft. Die Blätter, die Briefmarken der ersten Gewichtsklasse für Inlandsbriefe enthalten (heute 0,47 €) werden zu einem Preis von 14,10 € verkauft. Die Blätter, die Briefmarken der ersten Gewichtsklasse für Auslandsbriefe enthalten (heute 0,65 €) werden zu einem Preis von 19,50 € verkauft.

FORMAT : 30 x 30,4 mm.

ENTWURF - ADAPTION : Myrsini Vardopoulou (F. Für Sponsoren),  
Katerina Papadimitropoulou (A. Hochzeit, C1., C2. Griechenland),  
Pin Communication (B. Für Kinder),  
A. Fassianos (C3. Griechenland, D. Menschliche Beziehungen)

DRUCKMETHODE : Vielfarbenruck (OFFSET)

DRUCK : «ALEX. MATSOUKIS A.G.»

UMLAUF - VERKAUF : Der erste Umlauftag ist der 18. März 2003. Die Briefmarken sind beim Zentralen Philatelistischen Dienst (nur ganze Blätter) sowie bei anderen Verkaufsstellen (die durch Ankündigungen bekannt gegeben werden) erhältlich, solange der Vorrat reicht.

Herausgegeben werden ferner:

### 1. KLEINE BLÄTTER: (110.000 STÜCK)

Die oben aufgeführten Briefmarken sind bei den Postämtern auch in der Form kleiner Blätter zu je neun (9) Briefmarken erhältlich, die zum Nennwert der im Blatt enthaltenen Briefmarken, also 4,59 €, verkauft werden. Von der obigen Menge von 110.000 Stück werden 40.000 für Ersttagsbriefe verwendet.

### 2. ERSTTAGSBRIEFE

Es werden Ersttagsbriefe herausgegeben, auf denen Abbildungen zu sehen sind, die mit dem Thema der Serie in Verbindung stehen.

Die drei (3) Ersttagsbriefe sind zusammen für einen Wert von 5,93 € erhältlich.

Erhältlich beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vyssis 2 & Aioulou – 10188 ATHEN) sowie in kleineren Mengen bei den zentralen Postämtern.

Vormerkungen für Ersttagsbriefe können bei den lokalen Postämtern bis zum 5. März 2003 vorgenommen werden.

Die Briefmarkensammler haben die Möglichkeit, ihre philatelistischen Sammelobjekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem ERSTTAGSSTEMPEL versehen zu lassen, unter der Voraussetzung, Marken im Wert von mindestens 0,47 € auf diese geklebt zu haben.